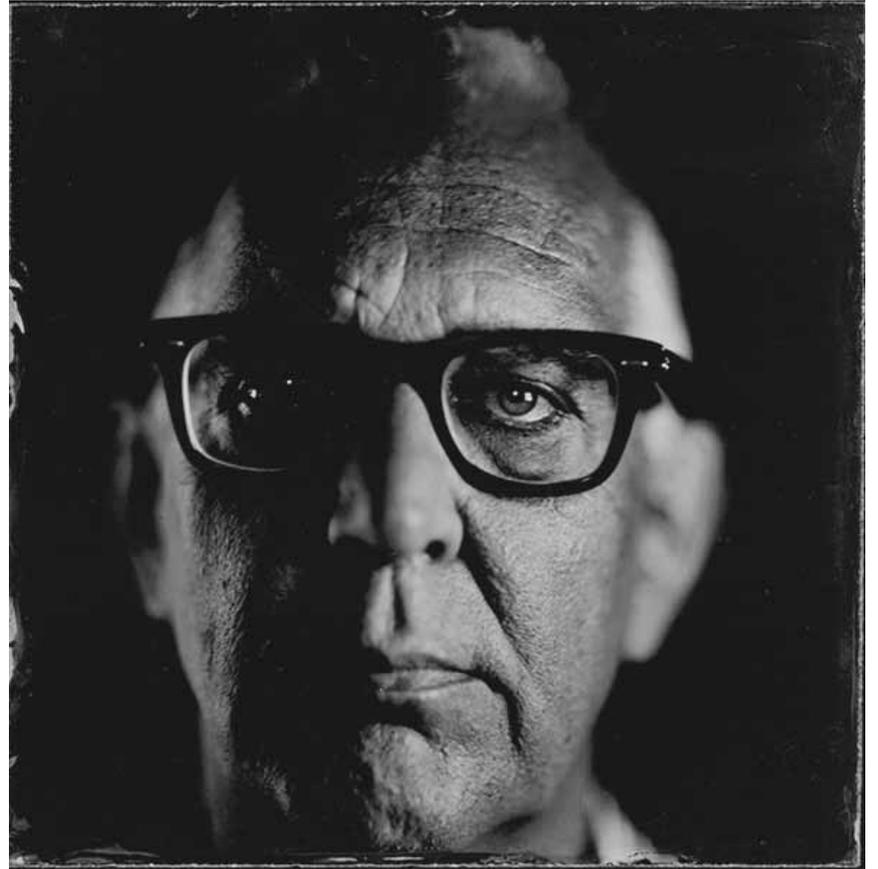


## EXPO

## EXPO



« Pictures for Life » s'intitule le projet du photographe Joël Nepper, initié par le CNA...

## Arlon (B)

## Thibaut Claessens

**NEW** Espace Beau Site  
(av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36),  
du 30.11 au 21.12, lu. - ve. 9h - 18h30,  
sa. 9h30 - 17h.

## Les vêtements autrement

sculptures, accessoires, vêtements,  
vidéos, Maison de la Culture (Parc des  
Expositions, tél. 0032 63 24 58 50),  
jusqu'au 29.11, ve. - di. 14h - 18h.

## Berdorf

Annick Mersch, Pascale Seil et  
Ann Vinck

bijoux, verre, gravures/peintures,  
Atelier VerretigOr (42, rue  
d'Echternach, tél. 79 96 22),  
jusqu'au 22.12, ma. - di. 14h - 18h.  
Nocturne ce samedi 30.11 à partir  
de 17h.

## Bourglinster

Atelier artistique K17:  
Ich, du, er, sie, es ... sehen  
anders?

**NEW** Schloss, vom 30.11 bis zum  
19.12., Mi. - So. 14h - 18h.

## Clervaux

Pia Elizondo :  
Jungle d'asphalte

photographies, jardin de Lélise et  
montée de l'Eglise, jusqu'au 14.4.2014,  
en permanence.

Romain Girtgen :  
La rénovation du musée  
« The Family of Man »

documentation photographique, jardin  
du Bra'haus (montée du château),  
jusqu'au 3.3.2014, en permanence.

## Bärbel Praun

Fotografien, échappé belle, arcades I  
et arcades II, (place du Marché,  
Grand-rue et montée de l'Eglise),  
jusqu'au 30.9.2014, en permanence.

## Differdange

Pit David, Brigitte Feierstein et  
Tom Flick : 3-Angulaire

peintures et sculptures, Espace H2O  
(rue Rattenm), jusqu'au 22.12,  
tous les jours 15h - 19h.

## Dudelange

Gea Casolaro :  
Send Me a Postcard

CNA (1b, rue du Centenaire,  
tél. 52 24 24-1), jusqu'au 9.2.2014,  
ma. - di. 10h - 22h.

Ronny Delrue :  
L'ombre de la lumière

Centre d'Art Nei Licht (rue Dominique  
Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 19.12,  
ma. - di. 15h - 19h.

## Pictures for Life

**NEW** photographies, CNA  
(1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1),

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

## Musée National d'Histoire Naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
ma. - di. 10h - 18h.

## Musée National d'Histoire et d'Art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

## Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
me. - ve. 10h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

## Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.

## Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg,  
lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

## Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,  
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

## The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange,  
me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

## The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,  
me. - di. 10h - 18h.

## EXPOTIPP



L'art de Robin Rhode se situe entre performance et autoportrait.

EXPOSITION COLLECTIVE

## Mélange post

Luc Caregari

La nouvelle exposition collective de la galerie Zidou-Bossuyt montre un mélange d'artistes éclectique, dont on ne voit pas trop ce qui pourrait les rassembler.

Un homme, un appareil photo, des serpillières et un peu d'effort sportif - et hop, on a une oeuvre d'art. Si le travail de Robin Rhode, qu'on aperçoit dès le premier pas franchi dans la petite galerie, ne parle pas du premier coup au spectateur, il lui reste un certain degré de comique. La série de photos montre comment l'homme tourne sur lui-même à même le sol et commence ainsi à dessiner un motif géométrique par terre, à l'aide de ses serpillières. A la fin, il est devenu une sorte de compas à taille humaine, ayant laissé derrière lui plusieurs bribes de cercles. Le contexte de Rhode en dit peut-être plus sur cette oeuvre : né en 1978 en Afrique du Sud, au Cap, il thématise surtout la vie urbaine, les plaies de l'apartheid qui sont encore restées ouvertes et préfère, pour illustrer ses propos, se servir de bases à deux dimensions, dans ses oeuvres comme dans ses performances.

Plus parlante est peut-être l'oeuvre de Rashid Johnson, un artiste afro-américain qui officie sous le label « Post Black Art ». Sa photographie recopiée par trois fois qui montre un jeune Noir sur le point de se prendre le bâton d'un policier blanc à la figure surdessinée avec des marques de chocolat est emblématique de cette nouvelle tendance qui veut sortir l'art afro-américain de l'ornière revendicative et raciale, tout en conservant un

regard empreint des anciennes luttes. Une phrase de l'artiste, que l'on peut retrouver sur son site, résume assez bien cette approche un peu bipolaire : « J'étais très fier que Barack (Obama) soit élu. Mais je n'étais pas fier des gens noirs, mais plutôt des gens blancs. »

Dans un tout autre genre, il y a l'oeuvre de l'Allemand Gregor Hildebrandt. Ce qu'on pourrait assez vite classer sous le label « encore un monochrome en noir » est en fait une réflexion philosophique qui parle par la matière utilisée. Intitulée « Die Rückseite des Spiegels » - ou l'envers du miroir - la matière noire n'est rien d'autre que de la bande de cassette VHS. La réflexion dans laquelle nous entraîne Hildebrandt est d'abord existentielle, puisque l'envers du miroir dans ce cas renvoie aussi au monde du cinéma et des rêves autant qu'à celui des films personnels et donc vers le narcissisme. Et puis, il reste encore le paradoxe entre le mouvement enregistré de la cassette et l'instantané, à jamais fuyant, devant le miroir. Même si l'oeuvre en soi n'est pas du tout esthétique, elle perce tout de même par sa sensibilité.

En ce sens, elle dépasse les autres artistes Ryan Sullivan, Kelley Walker et David Deroo, dont les oeuvres ont certes leur place dans l'exposition, mais qui ne réussissent pas vraiment à capturer le regard autant que les trois premiers cités.

A la galerie Zidou-Bossuyt, jusqu'au 11 janvier.

## EXPO

du 30.11 au 14.12, me. - di. 12h - 18h, je nocturne jusqu'à 20h.

Vernissage et ouverture du marché des créateurs ce samedi 30.11 de 12h à 23h.

Voir article Regards p. 12

### Lore Rabaut et Frank Depoorter : Collected

Centre d'Art Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 19.12, ma. - di. 15h - 19h.

### Vergessene Luxemburger Resistenzlerinnen

Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, Tel. 51 69 85-1), bis zum 15.12., Do. - So. 15h - 18h.

### Echternach

Emil Antony : Sense of Africa peintures, Trifolion (tél. 47 08 95-1), jusqu'au 5.1.2014, pendant les spectacles.

### Esch

Belval & More sont exposées entre autres les projets du concours d'idées pour les « Jardins du livre », les jardins en toiture de la bibliothèque universitaire, bâtiment « massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), jusqu'au 31.12, me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.

### Nathalie Decoster

sculptures, Galerie Schlassgoart (blv. Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), jusqu'au 22.12, ma. - di. 15h - 19h.

### Keep Your Feelings In Memory

NEW oeuvres de Laurianne Bixhain, Claire Decet, Moussa Kone, Seulgi Lee, Catherine Lorent, Philippe Nathan, Luis Nobre et Claudia Passeri, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), du 30.11 au 24.4.2014, ma. - di. 14h - 18h.

Vernissage ce samedi 30.11 à 11h.

### L'image de Belval

série de photographies proposées par l'Amicale des Hauts-Fourneaux A et B, Belval Plaza, galerie marchande 1er étage (avenue du Rock'n'Roll), jusqu'au 1.12, ve. 10h - 20h, sa. 9h - 19h.

### Andrea Neumann et Bertrand Ney

peintures et sculptures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), jusqu'au 20.12, ma. - di. 15h - 19h.

### Eupen (B)

### Paul Schwer: Home und Emmanuel Van der Auwers: O Superman

Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tel. 0033 87 56 01 10), bis zum 8.12., Di. - So. 13h - 17h.

### Grevenmacher

### Sophie Medawar, Asun Parrilla et Toussaint feat. Toussaint : Wanted 2013

NEW Kulturhuëf (54, rue de Trèves, Tel. 26 74 64-1), du 9 au 19.12, ma. - di. 14h - 18h.

Vernissage le 8.12 à 11h.

### Howald

### Henri Kraus : Inédits

peintures, Stock-Atelier Lucien Schweitzer (4, rue des Joncs, tél. 2 36 16-1), jusqu'au 30.11, ve. 10h - 17h, sa. 10h - 16h.

### Kaundorf

### Alan Johnston : Plant Form(s)

peintures, « photo-grapiques » et dessins, Salle des fêtes « An der Lee », jusqu'au 1.12, sa. 18h - 21h, di. 11h - 18h.

### Kehlen

### Rafael Springer: Reductions

NEW 21Artstreet (7, rue de Mamer), du 30.11 au 8.12, ma. - di. 14h - 19h et sur rendez-vous.

Vernissage ce vendredi 29.11 à 18h30.

### Kockelscheuer

### Adventsmaart

NEW Haus vun der Natur (rte de Luxembourg, Tel. 29 04 04-1), vom 30.11. bis den 23.12., Méi. - Fr. 8h30 - 12h + 13h - 17h, Sa. 14h - 17h.

### Koerich

### Exposition de fin d'année

NEW oeuvres de Nadine Cloos, Katarzyna Kot-Bach, Joachim van der Vlugt, Wouter van der Vlugt, Tom Flick, Lukas Aarons, Dani Neumann et Rafael Springer, Sixthfloor (Neimillen), du 8 au 22.12, tous les jours 14h - 18h.

## EXPO



...à l'occasion de la journée mondiale contre le Sida (1er décembre). Des personnes et des personnalités, porteuses du virus ou non, se sont fait portraiturer par le photographe...

## Luxembourg

**A la recherche du temps perdu**

**NEW** installations sonores et vidéo, Philharmonie, du 29.11 au 1.12, di. 11h - 23h.

Vernissage ce vendredi 29.11 de 18h - 23h.

**Afordable Bananas or Whatever**

oeuvres de Richard Artschwager, Thomas Baldischwyler, Joseph Beuys, Cosima von Bonin, Katharina Fritsch, General Idea, Rodney Graham, Stefan Marx, Lucy McKenzie, Richard Prince, David Robbins, Allen Ruppersberg, Edward Ruscha, John Waters et Lawrence Weiner, Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 11.1.2014, ma. - sa. 11h - 18h.

**Christian Aschman : Lëtzebuerg Moderne**

photographies, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Acierie, tél. 42 75 55), jusqu'au 18.12, lu. - ve. 9h - 13h + 14h - 18h, sa. 11h - 15h.

**Atelier Weyer**

l'art de l'affiche au Luxembourg après 1945, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„(...) eine interessante Ausstellung, die ein Stück grafischer Bildgeschichte zeigt.“ (Christiane Walerich)

**Audiolab - Collection Mudam**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.12, ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).  
Visites pour enfants 1.12 : 14h30 (L/D).  
Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

**Jemp Bastin**

sculptures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 31.12, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

**Brent Birnbaum : Ride (w/) the Wind**

Aquarium du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 1.12, ve. 11h - 19h, sa., di. 11h - 18h.

Visites guidées les je. 18h30 (F), sa. 15h (F), di. 15h (F) + 16h (L/D).  
Performance en présence de l'artiste jusqu'au 1.12 : sa. + di. 14h30 - 17h30.

„Die Installation lädt den Zuschauer dazu ein, sich Fragen auszusetzen und sie zu beantworten - das ist erfrischend und originell.“ (Jörg Ahrens)

**Lee Bul**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.6.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).  
Visites pour enfants et leurs grands-parents les 23 + 30.12 : 15h (L).  
Visites pour enfants 1.12 : 14h30 (L/D) et 8.12 : 14h30 (F).  
Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

« (...) éclectique et complète - en un mot : très réussie. » (lc)

**Pia Burggraff und Ergé**

**NEW** Fotografien und Skulpturen, Kongscheck de l'Erwuessebildung (5, av. Marie-Thérèse, tél. 4 47 43-340), vom 4. bis zum 19.12., Mo. - Fr. 10h - 12h + 13h - 17h.

**Denis Castellas et Joe Fyve**

Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 18.1.2014, ma. - sa. 11h - 18h.

**Cercle Artistique de Luxembourg**

oeuvres de Gudrun Bechet, Gérard Claude, Joan Delvaux, Doris Drescher, Serge Ecker, Tom Faber, Malou Faber-Hilbert, Silvio Galassi, Danielle Grosbusch, Tibor Halla, Liliane Heidelberger, Mikka Heinonen, Germaine Hoffmann, Anne Hött, Sylvie Karier, Scheila Knaff, Serge Koch, Carine Kraus, Anne Lindner, Isabelle Lutz, Flora Mar, Drazen Medakovic, Pit Molling, Suzan Noesen, Gilles Pegel, Martine Pinnel, Anna Recker, Nathalie Reuter, Franz Ruf, Clas Steinmann, Leen Van Bongaert et Ellen Van der Woude, Carré Rotondes (1, rue de l'Acierie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 1.12, ve. - di. 14h - 18h.

**Rosanna Charlier, Irene Del Olmo et Béatrice Eifes**

peintures, Konviktsgaard (11, av. Marie-Thérèse), jusqu'au 3.1.2014, tous les jours 15h - 19h.

**Chieh-Jen Chen : Factory, The Route, Empire's Border I + II**

photographies, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).  
Visites pour enfants et leurs grands-parents les 23 + 30.12 : 15h (L).  
Visites pour enfants 1.12 : 14h30 (L/D) et 8.12 : 14h30 (F).  
Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

**Gérard Claude**

sculptures, Espace Paragon (45, blv. Joseph II, tél. 45 63 70), jusqu'au 1.12, ve. - di. 15h - 18h30.

**Das Land, das wir uns nehmen - Der Griff nach tropischem Regenwald und Ackerboden**

Plakate, Citim (55, av. de la Liberté), bis zum 29.11., Fr. 11h - 18h.

**David Deroo, Gregor Hildebrandt, Rahid Johnson, Robin Rhode, Ryan Sullivan et Kelley Walker**

Galerie Zidoune-Bossuyt (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 11.1.2014, ma. - sa. 11h - 19h.

Voir article p. 22

**Thea Djordjadze : Our Full**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).  
Visites pour enfants et leurs grands-parents les 23 + 30.12 : 15h (L).  
Visites pour enfants 1.12 : 14h30 (L/D) et 8.12 : 14h30 (F).  
Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

**Dom-1, Jurga, Isabelle Leclerc et Liu Zheugyong**

peintures, sculptures et céramiques, Galerie 7 in Luxembourg (11, côte d'Eich, tél. 26 20 14 66), jusqu'au 5.12, ma. - sa. 10h - 13h + 14h - 19h.

## EXPO



...qui a utilisé un collodion - une des plus anciennes techniques photographiques, développée au 19e siècle. L'exposition au CNA durera jusqu'au 14 décembre.

### Elèves de l'Ecole européenne : Moi par toi

autoportraits à 2 ou 3, tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, jusqu'en décembre, en permanence.

### Flow

peintures, Paris New-York Art Gallery (26, rue du Curé, tél. 26 20 15 39), jusqu'au 4.1.2014, ma. - sa. 12h - 18h30.

### Patrick Galbats : Pas un hectare incoccupé

photographies, Hall de la Gare, jusqu'au 29.11, ve. en permanence.

### Genie und Festung

Luxemburger Festungspläne, Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen, Tél. 26 43 35), bis zum 31.3.2014, Mo., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

### René Gillain : Personnalités

photographies, Maison de l'Europe (7, rue du Marché-aux-Herbes), jusqu'au 31.12, lu. 13h - 17h, ma. - ve. 9h - 18h, sa. 11h - 16h.

### Tina Gillen : Real to Reel

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 11.1.2014, ma. - sa. 11h - 18h.

### Gust Graas und Paul Schneider

**NEW** Skulpturen und Malerei, Espace Médiart (31, Grand-rue, Tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), bis zum 20.12, Mo. - Fr. 10h - 18h30.

### Harry Guzzi : Chaos

Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), jusqu'au 20.12, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h et sur rendez-vous.

### Steven Haberland : Jazz

photographies, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 26 20 52 98-1), jusqu'au 15.12.

### Marie Hoffmann: Wa Lämmercher grous ginn

Erwuessebildung (5, avenue Marie-Thérèse, Tél. 4 74 34 40), bis den 29.11., Fr. 10h - 12h + 13h - 17h.

### J'ouvre les yeux et tu es là

oeuvres de Mac Adams, Tony Conrad, Marie Cool, Fabio Balducci, Michel François, Melvin Moti, John Murphy, Damir Ocko, Francisco Tropa et Rémy Zaugg, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 25 décembre et 1er janvier.

Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).  
Visites pour enfants et leurs grands-parents les 23 + 30.12 : 15h (L).  
Visites pour enfants 1.12 : 14h30 (L/D) et 8.12 : 14h30 (F).  
Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

### Lutz & Guggisberg : The Forest

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).  
Visites pour enfants et leurs grands-parents le 23 + 30.12 : 15h (L).  
Visites pour enfants 1.12 : 14h30 (L/D) et 8.12 : 14h30 (F).  
Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

"Das Schweizer Künstlerduo verballhornt (...) auf intelligente Art unsere Sicht auf den Wald. Eine Ausstellung, deren Besuch sich sogar bei schönstem Sommerwetter lohnt." (Jörg Ahrens)

### Marché des créateurs

**NEW** Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 5 au 8.12, je. + ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Ouverture le 4.12 : 18h - 20h, avec DJ Sensu.

### Maus Kätti 2013

sélection des travaux d'élèves de l'Association Art à l'école, « Ratskeller » du Cercle-Cité (place d'Armes), jusqu'au 1.12, ve. - di. 11h - 19h.

### Steve McCurry

**NEW** Fotografien, Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, Tél. 47 23 24), vom 30.11. bis zum 25.1.2014, Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Eröffnung an diesem Samstag, dem 30.11. um 17h30.

### Merci de ne pas nourrir !

Les animaux dans l'art, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00),

jusqu'au 19.1.2014, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h. Visites contés et en musique les 5 + 19.12 et le 9.1.2014 avec « Les Tournebouilles » : 16h. Rencontre junior-senior : le 12.12 : 14h30.

### Junko Morishita: Absolute Happiness

**NEW** traditional japanese art craft, Altrimenti (15, rue de la Faïencerie, tél. 26 89 77 36), du 9 au 14.12, lu. - ve. + di. 9h - 19h30, sa. 10h - 16h.

Vernissage le 6.12 à 19h.

### Christian Neuman et Pascal Piron : Enhanced Realities

**NEW** Korschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), du 5 au 22.12, ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30.

Vernissage le 4.12 à 18h30.

### Palestine, terre de non-Droits de l'homme

Université du Luxembourg, Hall du Rectorat (Campus Limpertsberg, av. de la Faïencerie), jusqu'au 11.12, lu. - ve. 8h - 18h.

Vernissage ce ve. 29.11 à 17h30.

### Christodoulos Panayiotou: and

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 5.1.2014, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 25.12 et 1.1.

Visites guidées les je. 18h30 (F), sa. 15h (F), di. 15h (F) + 16h (L/D).

« (...) laisse le spectateur sur sa faim et surtout laisse entrevoir un artiste en mal de communication. » (lc)

### Gangolf Peitz : Piano !

**NEW** aquarelles, Pianos Kléber (20, rue Goethe, tél. 22 30 36), jusqu'au 31.1.2014, lu. - sa. 9h - 13h + 14h - 18h.

### Recall 2013

oeuvres de Fränz Dasbourg, Miikka Heinonen, Frank Jons, Tamara Kapp, Chantal Maquet, Sali Muller, Dani Neumann, Rafael Springer et Joachim van der Vlugt, Kjub (49, blv. Dr Charles Marx, tél. 27 48 99 88),

## EXPO

jusqu'au 23.12, ma. - ve. 12h - 14h + 19h - 22h, sa. 19h - 22h.

**Jean Schaack**

peintures, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 23.2.2014, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

« La rétrospective (...) dévoile un artiste protéiforme, mais aussi un peintre qui avait du mal à créer un style personnel. » (lc)

**Bernd Schuler**

Fotografien, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, Tel. 40 15 24 50), bis zum 2.3.2014, Mo. - Fr. 11h - 17h30, So. 14h - 18h.

„(...) der Betrachter vermisst bei vielen Fotos die Intimität, die entsteht wenn ein Fotograf sich ausgiebig mit seinem Sujet beschäftigt hat und sich auf dieses einlässt.“ (Stephanie Majerus)

**Shop Shop Shop**

voyage à travers l'histoire du commerce à Luxembourg, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 30.3.2014, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Den Machern ist ein szenografisch ansprechender Bogen über die Entwicklungen in der Geschäftswelt gelungen - ohne jedoch wirklich in die Tiefe zu gehen.“ (Christiane Walerich)

**Elmar Trenkwalder**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.2.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Visites pour enfants et leurs grands-parents le 23 + 30.12 : 15h (L).

Visites pour enfants 1.12 : 14h30 (L/D) et 8.12 : 14h30 (F).

Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

**Trésors de la Bande dessinée franco-belge**

passion d'un collectionneur, Galerie l'Indépendance (Banque Internationale, 69, rte d'Esch), jusqu'au 17.1.2014, lu. - ve. 8h - 16h.

**Un monde à part**

oeuvres de Daniel Martin Diaz, Norbert H. Kox, Véronique Lucas, Loïc Lucas et William Thomas Thompson, Galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), jusqu'au 5.2.2014, ma. + me. 14h - 18h et sur rendez-vous.

**Wind of change**

**NEW** photos des enfants de la Maison Shalom, Agora Marcel Jullian au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 5 au 10.12, tous les jours 11h - 18h.

**Zhuo Yingchao et Shi Liru : Art chinois contemporain 1**

**NEW** salles voûtées et Cloître Lucien Wercollier du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 6.12 au 12.1.2014, tous les jours 11h - 18h.

**Mersch****Die Widmung**

**NEW** von der Vielfalt handschriftlicher und gedruckter Widmungen in Büchern, Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), bis zum 2.5.2014, Mo. - Fr. 10h - 17h, an jedem ersten Donnerstag im Monat 10h - 20h.

**Sylvie Hamus und Angelika Hirschler: Die Kunst auf den Körper zu schneiden**

Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, Tel. 26 32 43-1), bis zum 23.12., Mo. - Fr. 14h - 18h und nach Absprache.

**Metz****Laurence Bonnet, André Robillard, Jesse Reno et Jerzy Ruszczyński**

**NEW** Galerie in 3 arts (13, place d'Armes), du 4.12 au 11.1.2014, me. - di. 14h - 19h30.

Vernissage le 5.12 à 18h30.

**Metz (F)****Beat Generation / Allen Ginsberg**

vidéos, documents sonores, projections de photographies, manuscrits et dessins, Studio au Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 9.1.2014, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Daniel Buren : Echos d'Echos : Vues plongeantes, travail in situ**

Niveau 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'en 2014, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Les trois villes de Hans Richter : Berlin, Moscou, New York**

Galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 6.1.2014. lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Photographier la guerre**

oeuvres de Chim, Olivier Coret, Eric Baudelaire, Françoise Demulder, Stanley Greene, Yuri Kozyrev, Gianni Motti, Sophie Ristelhueber, Timothy Hetherington & Raëd Bawayah, Galerie d'exposition de l' Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 5.1.2014, ma. - di. 14h - 19h. Fermé les jours fériés.

**Hans Richter : La traversée du siècle**

rétrospective sur plus de cinquante ans de la carrière de l'artiste, Galerie 2 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 24.2.2014, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Niederanven****Ferny Rodesch-Schmit: A Glimpse Into the World around Me**

peintures-collages, Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), jusqu'au 20.12, ma. - di. 14h - 17h.

**Roodt-Eisch****Anastasia Chaguidouline, Anne Lindner, Niki Wintersdorff-Digenua, Paulo Rombo-José, Pierre Revercey et Edgar Kohn**

**NEW** peintures, céramiques, et photographies, Josgar (17, Hëlzerbiërg, tél. 30 74 56 ou bien 691 67 55 39), jusqu'au 1.12, tous les jours 14h - 23h.

**Saarbrücken (D)****Aufgehobene Zeit. Archive als Schatzkammern der Geschichte**

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01),

bis zum 26.1.2014, Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Sulzbach (D)****Malende Ärzte**

**NEW** Galerie in der Aula (Gärtnerstr. 12), vom 7. bis zum 22.12, Mi. - Fr. 16h - 19h, Sonn- und Feiertage 14h - 18h.

Eröffnung am 6.12. um 19h.

**Trier (D)****Wolfgang Fritz: dialog/analog/digital**

Malerei und digitale Fotografie, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 30.11., Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.

**Stefan Philipps: Schöne Bescherung**

**NEW** Objekte, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), vom 7.12. bis zum 4.1.2014, Do. + Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.

**Vianden****Renato Signorini : Musae**

dessins aquarellisés, calques en plâtre et mosaïques, Château, salle des Chevaliers (tél. 83 41 08), jusqu'au 1.12, ve. - di. 10h - 17h.

**Völklingen (D)****Generation Pop!**

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 1.12., Fr. - So. 10h - 19h.

„Beim Gang durch die Ausstellung erlebt man eine verwirrende Bilderflut, von der nichts hängenbleibt.“ (avt)

**Walferdange****Dots and Rarrks**

**NEW** Art aborigène de la collection Luma Luma, Galerie municipale (5, route de Diekirch), du 7 au 15.12, les 7 + 8.12 : 15h - 20h, du 9 au 15.12 : tous les jours 15h - 19h30.

**Wiltz****Structures ardennaises**

oeuvres de Roger Bertemes, Anne-Marie Klenes, Ben Heyart et Raymond Clement, Galerie d'Art du Château (tél. 95 74 44), jusqu'au 15.12, lu. - sa. 10h - 12h + 14h - 17h.